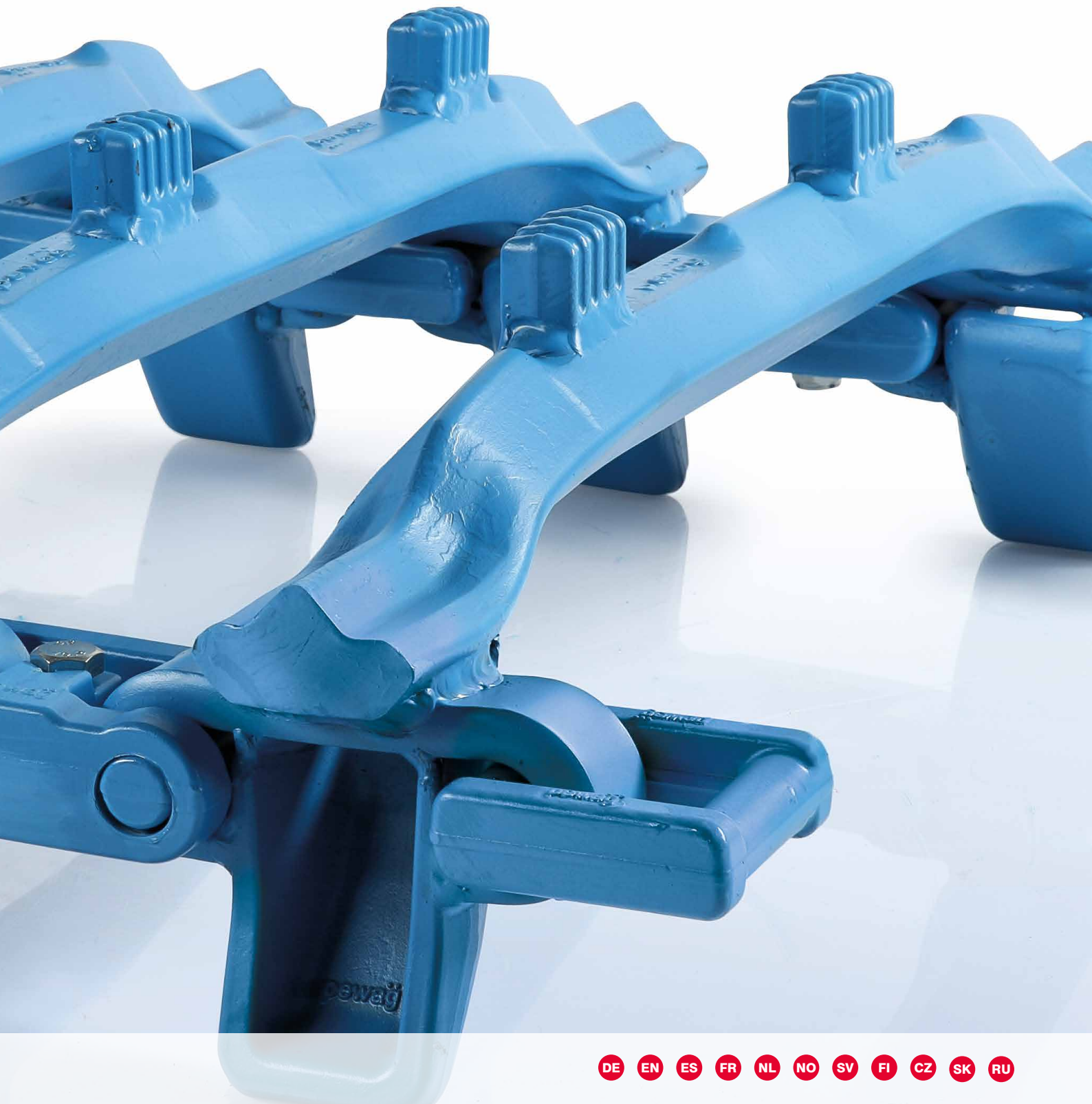


# Mounting Instruction

**pewag** bluetrack



# Content

## Mounting instruction

Deutsch	3-4
English	5-6
Español	7-8
Français	9-10
Nederlands	11-12
Norsk	13-14
Svenska	15-16
Finisch	17-18
Český	19-20
Slovenský	21-22
Русский	23-24



## DE Montageanleitung pewag bluetrack

### Benötigte/s Werkzeug / Hilfsmittel:

Seitenschneider (zum Öffnen der Verpackung), Spanngurt, pewag bluetrack Montageklammern, pewag bluetrack Montagewerkzeug, Schraubenschlüssel (Schlüsselweite SW 22 und 30 mm), 3/4" Ratsche



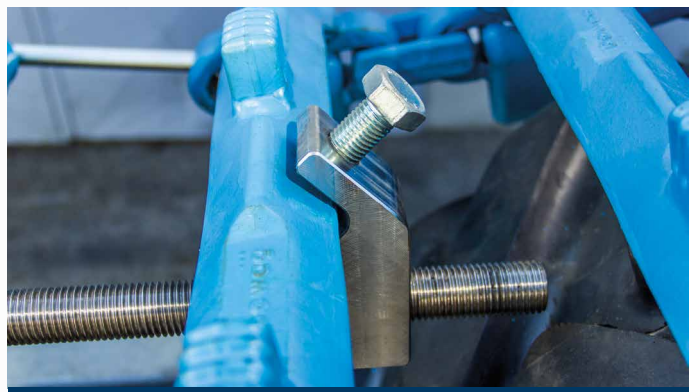
**1** Rollen Sie die Segmente des pewag bluetracks aus und verbinden Sie das mit "Seg. 1/2" gekennzeichnete Segment 1 mit Segment 2 ("Seg. 2/2") mittels dem pewag bluetrack Schloss (siehe Abb. 9-11 exkl. Spannvorgang). Ziehen Sie nun mithilfe eines Spanngurtes das pewag bluetrack über die Räder.

**2** Ziehen Sie das pewag bluetrack soweit auf, bis sich die beiden Enden an derselben Stelle befinden.



**3** Verbinden Sie nun die beiden Enden mit den pewag bluetrack Montageklammern, indem Sie die Klammern von außen einhängen.

**4** Bewegen Sie die Maschine soweit, bis sich die beiden Enden mit den pewag bluetrack Montageklammern inmitten der beiden Reifen an der Oberseite befinden.



**5** Befestigen Sie das pewag bluetrack Montagewerkzeug in der Mitte der beiden mit Klammern verbundenen Balken des pewag bluetracks. Achten Sie darauf, dass Sie das für das Band vorgesehene pewag bluetrack Montagewerkzeug verwenden. Anmerkung: Zum Montieren kann auch jedes ähnliche, handelsübliche Montagewerkzeug verwendet werden.

**6** Das pewag bluetrack Montagewerkzeug für das pewag bluetrack perfekt muss mit den Feststellschrauben (SW 30 mm) am Profil befestigt werden, um ein Abrutschen und / oder Verkeilen zu verhindern.



## Montageanleitung pewag bluetrack



- 7** Bringen Sie nun das pewag bluetrack mithilfe einer handelsüblichen 3/4" Ratsche auf Spannung.



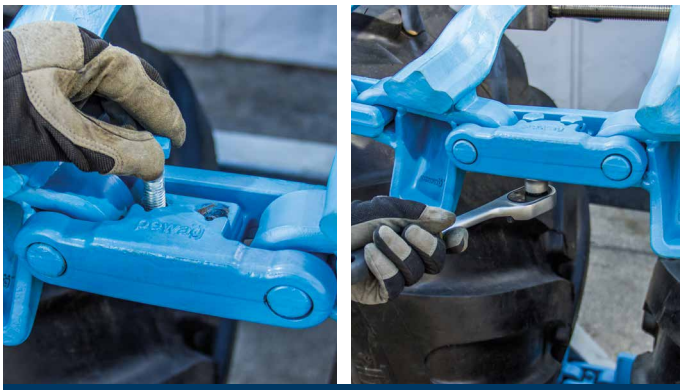
- 8** Sobald sich die pewag bluetrack Montageklammern lösen lassen, entfernen Sie diese.



- 9** Setzen Sie den Spannvorgang fort, bis sich das pewag bluetrack Schloss einsetzen lässt und setzen Sie dieses von innen ein.



- 10** Verschließen Sie nun das pewag bluetrack Schloss mit dem Gegenstück.



- 11** Setzen Sie die Schrauben von oben ein und verschließen diese von unten mit einer selbsthemmenden Mutter. Ziehen Sie diese nun mit einer Ratsche oder einem Schraubenschlüssel (SW 22 mm) fest, damit sich das pewag bluetrack Schloss nicht von selbst lösen kann.



- 12** Entfernen Sie nun das pewag bluetrack Montagewerkzeug. Die optimale Spannung ist erreicht, wenn der Durchhang des Bandes zwischen den Rädern nicht größer als 50 mm ist. Ist der Durchhang größer, passen Sie das pewag bluetrack mittels der pewag bluetrack Schlösser (unterschiedliche Längen) und / oder der demontierbaren Querträger an.



## EN Mounting instructions pewag bluetrack

### Tools and equipment required:

Side cutter (to open the packaging), tension belt, pewag bluetrack mounting clamps, pewag bluetrack assembly tool, wrench (wrench width SW 22 and 30 mm), 3/4" ratchet



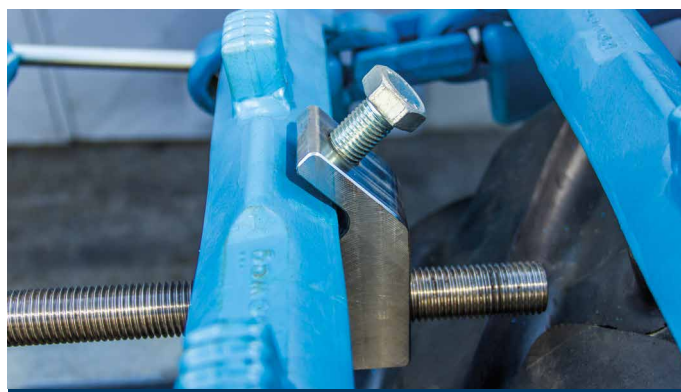
- 1 Roll out the pewag bluetrack segments and connect segment 1 marked "Seg. 1/2" to segment 2 ("Seg. 2/2") using the pewag bluetrack lock (see Figs. 9-11 excl. tensioning). Pull the pewag bluetrack over the wheels using a tension belt.

- 2 Now pull the pewag bluetrack further until both ends are located at the same position.



- 3 Connect the two ends with the pewag bluetrack mounting clamps by hanging in the clamps from the outside.

- 4 Move the machinery until both ends together with the pewag bluetrack mounting clamps are in the middle of the two wheels on the top.



- 5 Secure the pewag bluetrack assembly tool in the middle of the two bars of the pewag bluetrack that are connected with clamps. Make sure to use the pewag bluetrack assembly tool provided for the tracks.  
Note: Any similar, customary assembly tool may also be used for assembly.

- 6 The pewag bluetrack assembly tool for the pewag bluetrack perfect must be secured to the profile with the setscrews (SW 30 mm) to prevent the tracks from slipping down and / or getting jammed.



## Mounting instructions pewag bluetrack



- 7** Now use a customary 3/4" ratchet to tension the pewag bluetrack.



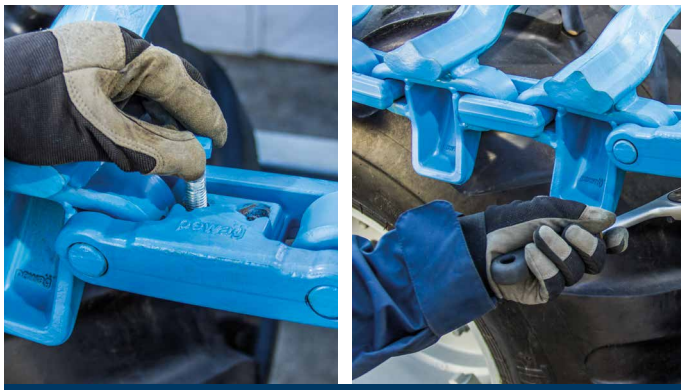
- 8** Remove the pewag bluetrack assembly clamps as soon as they become loose.



- 9** Continue tensioning until the pewag bluetrack lock can be inserted and insert it from the inside.



- 10** Now lock the pewag bluetrack lock with its counterpart.



- 11** Insert the screws from the top and secure them from the bottom with a self-locking nut. Tighten them with a ratchet or wrench (wrench width 22 mm) to prevent the pewag bluetrack lock from opening.



- 12** Now remove the pewag bluetrack assembly tool. Optimum tension is achieved if the sag of the track between the wheels is below 50 mm. If the sag is larger than 50 mm, adjust the pewag bluetrack by means of the pewag bluetrack locks (different lengths) and / or the removable crossbeam.



## ES Instrucciones de montaje de la banda de oruga pewag bluetrack

### Herramientas / medios auxiliares necesarios:

Alicates de corte lateral (para abrir el embalaje), correa tensora, grapas de montaje pewag bluetrack, herramienta de montaje pewag bluetrack, llave de tornillos (ancho de llave 22 y 30 mm), llave de carraca de 3/4"



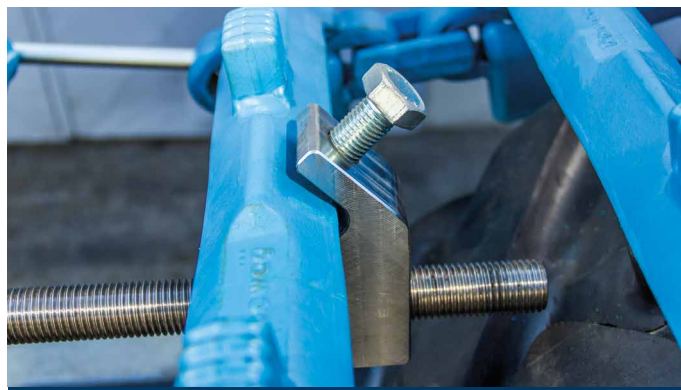
- 1** Extienda los segmentos de la banda de oruga pewag bluetrack y una el segmento 1 (marcado con "Seg. 1/2") con el segmento 2 ("Seg. 2/2") utilizando el cierre pewag bluetrack (véanse las Fig. 9-11 excl. proceso de sujeción). Pase ahora la banda de oruga pewag bluetrack sobre las ruedas con la ayuda de la correa tensora.

- 2** Tire de la pewag bluetrack hasta que ambos extremos se encuentren en la misma posición.



- 3** Una ambos extremos con las grapas de montaje pewag bluetrack enganchando las grapas por el exterior.

- 4** Mueva la máquina hasta que los dos extremos con las grapas de montaje pewag bluetrack se encuentren en el centro de la parte superior de las dos ruedas.



- 5** Fije la herramienta de montaje pewag bluetrack en el centro de las barras de la pewag bluetrack unidas con las grapas. Preste atención a que utiliza la herramienta de montaje pewag bluetrack prevista para la banda de oruga. Observación: para el montaje puede utilizarse también cualquier otra herramienta de montaje usual que sea similar.

- 6** La herramienta de montaje pewag bluetrack para la banda de oruga pewag bluetrack perfekt tiene que fijarse al perfil con los tornillos de sujeción (ancho de llave: 30 mm) para evitar que resbale o se agarrote.



## Instrucciones de montaje de la banda de oruga pewag bluetrack



- 7** Tense ahora la banda de oruga pewag bluetrack con una llave usual de carraca de 3/4".



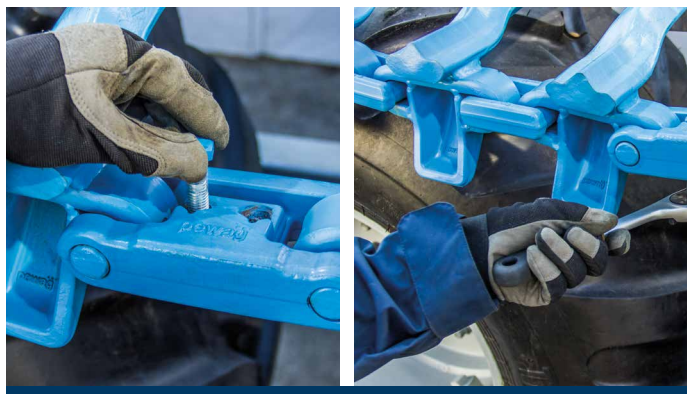
- 8** Quite las grapas de montaje pewag bluetrack en el momento en que puedan soltarse.



- 9** Continúe con el proceso de tensión hasta que pueda ponerse el cierre pewag bluetrack y coloque la parte interior.



- 10** Fije ahora el cierre pewag bluetrack poniendo la contrapieza.



- 11** Ponga los tornillos por arriba y enrosque en ellos las tuercas autobloqueantes por abajo. Apriete las tuercas con una carraca o con una llave de tornillos (ancho de llave 22 mm) para que el cierre pewag bluetrack no pueda soltarse.



- 12** Quite ahora la herramienta de montaje pewag bluetrack. Se alcanza la tensión óptima si la comba de la banda entre las dos ruedas no supera los 50 mm. En el caso de que la comba sea más grande hay que adaptar la banda de oruga pewag bluetrack con los cierres (diferentes longitudes) o con las traviesas desmontables.



## FR Notice de montage pewag bluetrack

### Outils nécessaires pour le montage :

Pince coupante (pour ouvrir l'emballage), sangle, pewag bluetrack agrafes de montage, pewag bluetrack outil de montage, clé (taille de clé 22 et 30 mm), cliquet 3/4"



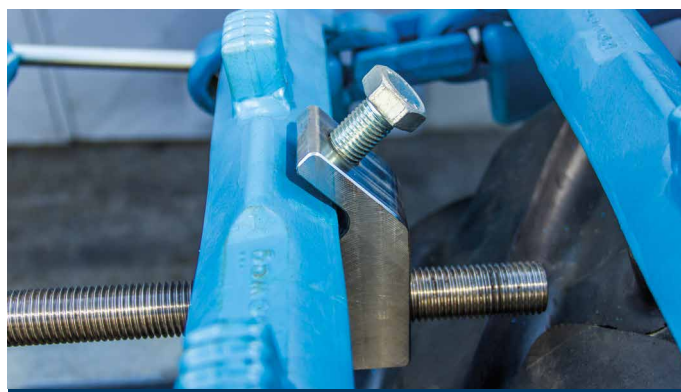
**1** Etaler les segments de la pewag bluetrack et lier le segment 1 marqué de «Seg. 1/2» au segment 2 («Seg. 2/2») à l'aide de la serrure pewag bluetrack (voir image 9-11 sans le serrage). Tirer la chenille pewag bluetrack sur les pneus à l'aide d'une sangle.

**2** Tirer la pewag bluetrack sur les pneus en roulant jusqu'à ce que les deux extrémités se trouvent au même endroit.



**3** Connecter les deux extrémités à l'aide des agrafes de montage pewag bluetrack en les accrochant du côté extérieur.

**4** Déplacer l'engin jusqu'à ce que les deux extrémités connectées avec l'agrafe de montage pewag bluetrack se trouvent en haut au milieu des deux pneus.



**5** Fixer l'outil de montage pewag bluetrack au milieu des deux barres liées par les agrafes. Faire attention à utiliser le bon outil pewag bluetrack pour votre chenille. Remarque : pour le montage, peut être utilisé aussi tout autre outil similaire disponible sur le marché.

**6** L'outil de montage pewag bluetrack pour la chenille pewag bluetrack perfekt doit être fixé sur la barre par les vis de blocage (taille de clé 30 mm) afin d'éviter qu'il glisse ou se coince.



## Notice de montage pewag bluetrack



- 7** Tendre la pewag bluetrack au moyen d'un cliquet 3/4" habituel.



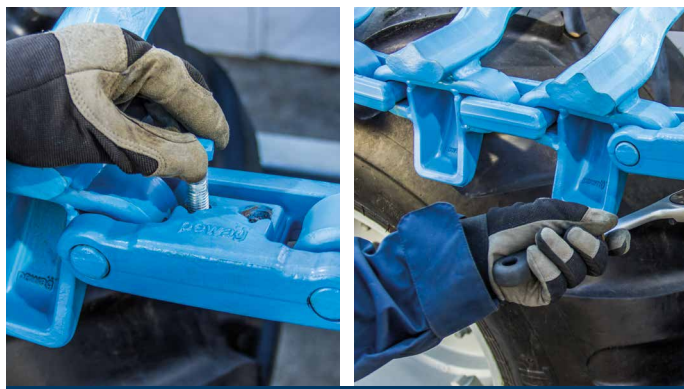
- 8** Enlever les agrafes de montage pewag bluetrack dès qu'elles relâchent.



- 9** Continuer la tension jusqu'à ce que la serrure pewag bluetrack puisse être introduite et la fixer au côté intérieur.



- 10** Fermer la serrure pewag bluetrack par la deuxième partie de la pièce.



- 11** Rajouter les vis en haut et fermer par le dessous à l'aide d'écrous autobloquants. Les serrer par un cliquet ou une vis (taille 22 mm) pour que la serrure pewag bluetrack ne puisse pas se relâcher.



- 12** Enlever maintenant l'outil de montage pewag bluetrack. La tension optimale est atteinte quand la flèche de la chenille entre les pneus ne dépasse pas les 50 mm. Si la flèche est plus importante merci d'adapter la chenille pewag bluetrack en utilisant les serrures pewag bluetrack (de différente longueur) et/ou les barres à démonter.



## NL Montageinstructies pewag bluetrack

### Benodigde gereedschappen:

Zijknijtang (om de verpakking te openen), spanband, pewag bluetrack montageklemmen, pewag bluetrack montagetool, moersleutel (moersleutel 22 en 30 mm), 3/4" ratelspanner



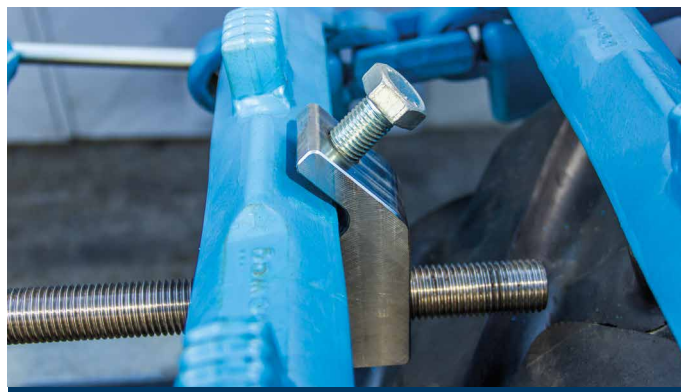
- 1** Rol de profielen van de pewag bluetrack uit en verbind segment 1 (gemarkeerd "Seg. 1/2" met segment 2 ("Seg. 2/2") met behulp van het pewag bluetrack slot (zie afb. 9-11, zonder afspannen). Trek de pewag bluetrack over de wielen met gebruik van een spanband.

- 2** Trek nu de pewag bluetrack verder totdat beide uiteinden zich op gelijke positie bevinden.



- 3** Sluit de twee uiteinden met behulp van de pewag bluetrack montageklemmen door de klemmen er van buitenaf in te steken.

- 4** Verplaats de machine totdat beide uiteinden zich samen met de pewag bluetrack montageklemmen aan de bovenzijde tussen beide wielen bevinden.



- 5** Zet de pewag bluetrack montagetool in het midden van de twee profielen van de pewag bluetrack die zijn verbonden met klemmen. Zorg ervoor dat u de pewag bluetrack montagetool gebruikt die hiervoor beschikbaar is. Opmerking: alle vergelijkbare, gebruikelijke gereedschappen kunnen hier tevens voor gebruikt worden.

- 6** De pewag bluetrack montagetool voor de pewag bluetrack perfect moet aan het profiel worden bevestigd met de set schroeven (30 mm) om te voorkomen dat de tracks tussen de wielen vallen of vastlopen.



## Montageinstructies pewag bluetrack



- 7** Gebruik een 3/4" ratelspanner om de pewag bluetrack te spannen.



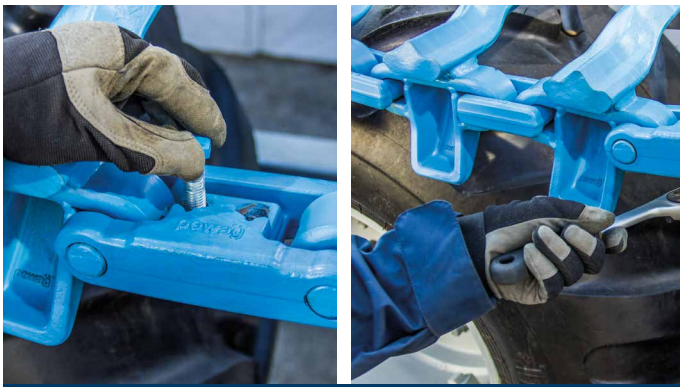
- 8** Verwijder de pewag bluetrack montageklemmen zodra deze loskomen.



- 9** Blijf spannen totdat het pewag bluetrack slot kan worden ingestoken en steek deze van binnenuit in.



- 10** Sluit nu het pewag bluetrack slot door het tegenstuk er van buitenaf overheen te monteren.



- 11** Plaats de schroeven van bovenaf in het slot en zeker deze met een zelfborgende moer. Draai deze met een ratel of moersleutel (sleutel 22) vast om te voorkomen dat de pewag bluetrack opent.



- 12** Verwijder nu de pewag bluetrack montagetool. Optimale spanning is bereikt wanneer de doorbuiging van de track tussen de wielen kleiner is dan 50 mm. Wanneer de doorbuiging groter is dan 50 mm, pas dan de pewag bluetrack aan door middel van de pewag bluetrack sloten (verschillende lengtes) en / of door het verwijderbare profiel te verwijderen.



## NO Monteringsbeskrivelse pewag bluetrack

### Nødvendig verktøy / hjelpemiddel:

Sidekutter (for å åpne forpakningen), lastestrammer, pewag bluetrack monteringsklamme, pewag bluetrack monteringsverktøy, skifteskjelle (nøkkellvidde SW 22 og 30 mm), 3/4" skralle



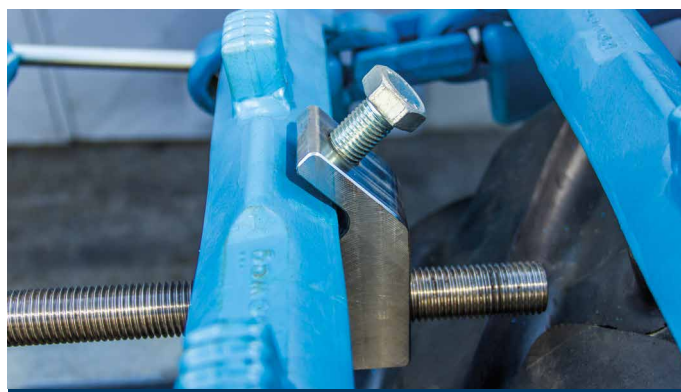
- 1 Rull ut pewag bluetrack segmentet og sett det sammen med "Seg. 1/2" kjennetegnet Segment 1 med Segment 2 ("Seg. 2/2") ved hjelp av pewag bluetrack låsen (se bilde 9-11 ekskl. spenningsprosess). Dra nå ved hjelp av en lastestrammer pewag bluetrack over hjulene.

- 2 Dra pewag bluetrack så langt ut til at begge endene befinner seg på samme plass.



- 3 Før begge endene sammen med pewag bluetrack monteringsklammene, i det klammene festes på utenifra.

- 4 Beveg maskinen så langt at begge endene, sammen med pewag bluetrack monteringsklammene befinner seg midt på toppen av begge hjulene.



- 5 Fest pewag bluetrack monteringsverktøy i midten av begge pewag bluetrack klammene som henger sammen med pewag bluetrack stolpene. Vær oppmerksom på at du bruker det utvalgte pewag bluetrack monteringsverktøyet for båndet. Anmerkning: For montasjen kan du også bruke et hvert lignende, brukbart monteringsverktøy.

- 6 pewag bluetrack monteringsverktøy for pewag bluetrack perfekt må, sammen med pinolskruer (SW 30 mm) festes på profilen, for å forhindre at de ikke sklir ned eller kiler seg fast.



## Monteringsbeskrivelse pewag bluetrack



- 7** Bruk nå en vanlig 3/4" skralle for å sette i gang pewag bluetrack spenningsprosess.



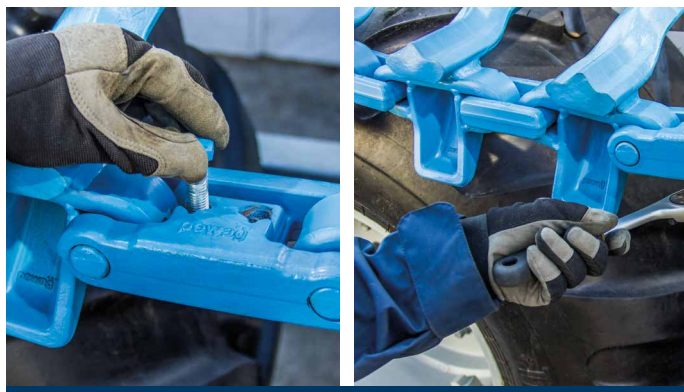
- 8** Med en gang monteringsklammene fra pewag bluetrack lar seg løses, fjernes de.



- 9** Fortsett spenningsprosessen helt til pewag bluetrack låsen lar seg innsettes og fest den innenfra.



- 10** Lås nå pewag bluetrack låsen sammen med motstykket.



- 11** Skru inn skruene ovenfra og lås de nedenfra med en selvsperrende skrue. Skru dem deretter med en skralle eller en skiftenøkkel (SW 22 mm) fast, slik at pewag bluetrack låsen ikke løsnes av seg selv.



- 12** Fjern så pewag bluetrack monteringsverktøy. Den optimale spenningen er nådd når båndets nedheng ikke er større enn 50 mm mellom hjulene. Er nedhenget større, tilpasses pewag bluetrack ved hjelp av pewag bluetrack låser (forskjellige lengder) og / eller den demonterbare tverrdrageren.



## SV Monteringsanvisningar pewag bluetrack

### Nödvändiga verktyg:

En avbitartång (för att öppna förpackningen), förankringsband, pewag bluetrack monteringsklämma, pewag bluetrack monteringsverktyg, skiftnyckel (nyckelvidd 22 och 30 mm), spårnyckel (3/4-tum)



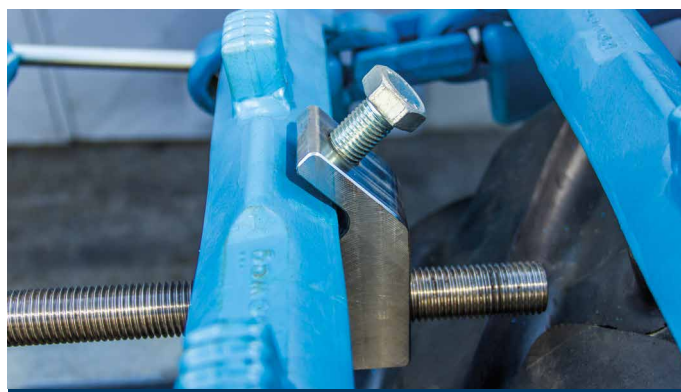
- 1** Rulla ut segmenten pewag bluetrack och anslut segment 1 som är markerad med "Seg. 1/2" med segment 2 som är markerad med "Seg. 2/2", detta görs med hjälp av pewag bluetrack låset (se fig. 9-11, som visar hur man spänner låset). Dra pewag bluetrack över hjulen med hjälp av ett förankringsband.

- 2** Kör fordonet framåt tills de båda ändarna möts.



- 3** Anslut de båda ändarna med hjälp av pewag bluetrack monteringsklämmor, detta görs genom att montera klämmorna från utsidan.

- 4** Kör fordonet framåt tills de båda ändarna med pewag bluetrack monteringsklämmorna befinner sig i mitten längst uppe på däck.



- 5** Fäst pewag bluetrack monteringsverktyg i mitten av de två balkarna som är anslutna med klämmor. Använd pewag bluetrack monteringsverktyg för att underlätta monteringen. Obs! Man kan även använda sig av liknande standard verktyg.

- 6** pewag bluetrack monteringsverktyg till pewag bluetrack perfekt måste säkras till profilen med spännskruvar (nyckelvidd 30 mm) för att banden inte ska glida av eller fastna.



## Monteringsanvisningar pewag bluetrack



- 7** Nu kan man spänna pewag bluetrack med en vanlig spärrnyckel (3/4-tum).



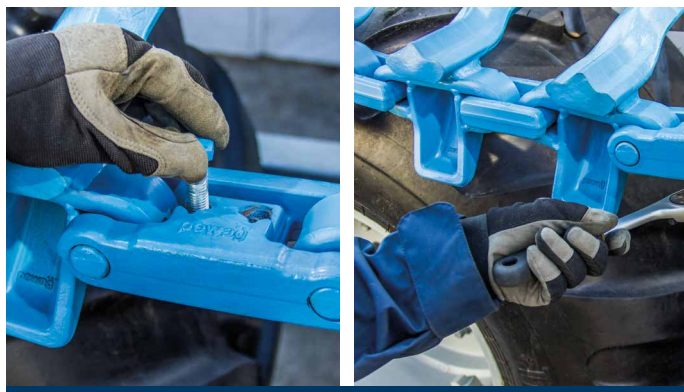
- 8** Ta bort pewag bluetrack montageklämmorna när de har löst sig.



- 9** Fortsätt att spänna tills man kan föra in pewag bluetrack låset. För in den från insidan.



- 10** Lås nu pewag bluetrack låset genom att sätta in den andra delen på andra sidan.



- 11** Sätt i skruvarna uppfifrån och säkra de underifrån med självlåsande muttrar. Spänn fast de ordentligt med en spärrnyckel eller en skiftnyckel (nyckelvidd 22 mm), så att pewag bluetrack låset inte öppnas.



- 12** Ta bort pewag bluetrack monteringsverktyg. Optimal spänning är nådd när bandet inte hänger ner mer än 50 mm mellan däck. Om det hänger mer kan man justera pewag bluetrack med hjälp av pewag bluetrack låsen (olika längder) och / eller den borttagbara tvärbalken.



## FI Asennusohje pewag bluetrack

### Tarvittavat työkalut ja välineet:

Sivuleikkuri (pakkauksen avaamista varten), kuormaliina, pewag bluetrack asennuskiinnikkeet, pewag bluetrack asennustyökalu, kiintoavain (22 ja 30 mm), 3/4":n räikkäävain



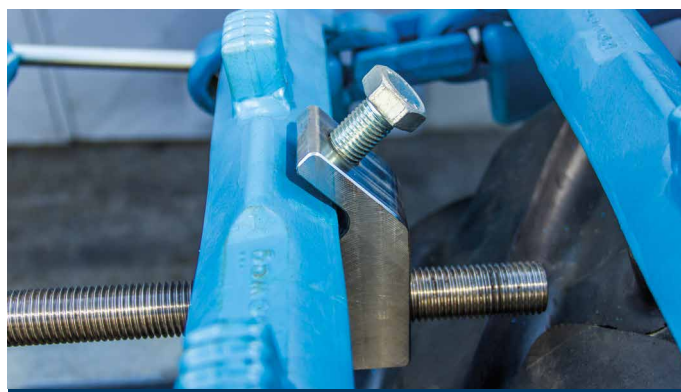
- 1** Pura pewag bluetrackin segmentit rullalta ja liitä merkinnällä "Seg. 1/2" varustettu segmentti 1 segmenttiin 2 (merkintä "Seg. 2/2") pewag bluetrack telaliittimen avulla (ks. kuvat 9-11).

- 2** Vedä pewag bluetrackia eteenpäin, kunnes sen päät ovat kohdakkain.



- 3** Liitä päät toisiinsa pewag bluetrack asennuskiinnikkeillä ripustaen kiinnikkeet telaketjuun ulkopuolelta.

- 4** Siirrä konetta, kunnes telaketjun päät ja pewag bluetrack asennuskiinnikkeet ovat pyörien välissä ylhäällä.



- 5** Kiinnitä pewag bluetrack -asennustyökalu kahden kiinnikkeellä toisiinsa liitetyn pewag bluetrack telakengän keskelle. Käytä mieluiten juuri tälle tuotteelle tarkoitettua pewag bluetrack asennustyökalua.  
Huomaa: Myös vastaavia muita tavanomaisia asennustyökaluja voi käyttää.

- 6** Kiinnitä pewag bluetrack perfektile tarkoitettu pewag bluetrack asennustyökalu profiiliin asennuspulteilla (30 mm), jotta telat eivät luista pois paikaltaan tai juutu kiinni.



## Asennusohje pewag bluetrack



**7** Kiristä pewag bluetrack tavallisella 3/4":n räikkävaimella.



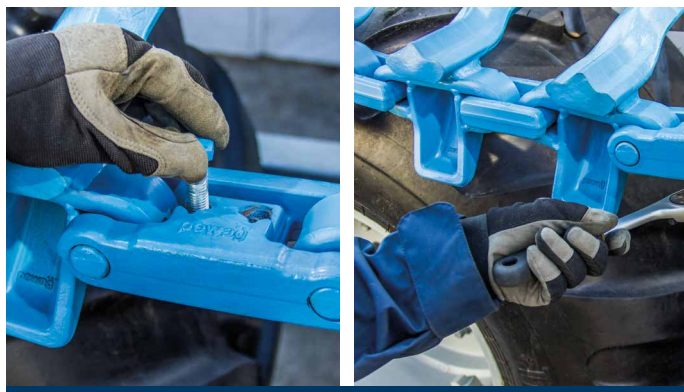
**8** Poista pewag bluetrack asennuskiinnikkeet heti, kun ne löystyvät.



**9** Jatka kiristämistä, kunnes pewag bluetrack telaliitin mahtuu paikalleen. Laita liitin paikalleen sisäkautta.



**10** Kiinnitä pewag bluetrack telaliitin paikalleen vastakappaleen avulla.



**11** Laita pultit paikalleen yläkautta ja lukitse ne alapuolelta itselukittuvalla mutterilla. Kiristä ne räikkävaimella tai kiintoavaimella (22 mm), jotta pewag bluetrack liitin ei pääse aukeamaan.



**12** Irroita pewag bluetrack asennustyökalu. Kireys on ihanteellinen, kun telat roikkuvat pyörien välissä enintään 50 mm. Säädä kireyttä tarvittaessa eri mittaisilla pewag bluetrack telaliittimillä ja / tai irroitettavalla telakengällä.



## **CZ** Pokyny pro montáž pewag bluetrack

### Nástroje a nářadí nutné pro montáž:

Boční fréza (k otevření obalu), napínací pás, pewag bluetrack montážní svorky, pewag bluetrack montážní nářadí, klíč (klíč šířka 22 a 30 mm), 3/4" ráčna



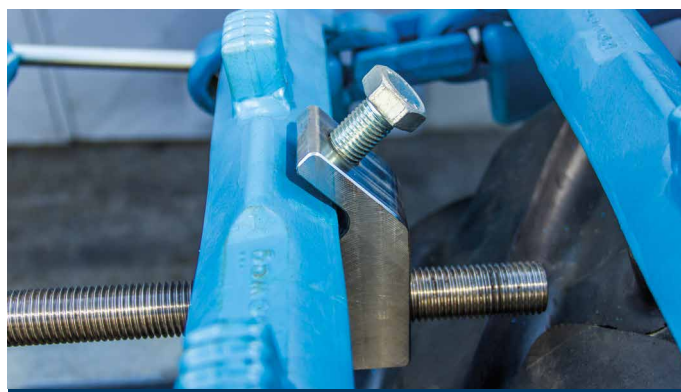
- 1** Rozviňte segmenty kolopásů a spojte první segment označený ("Seg. 1/2") s druhým segmentem ("Seg. 2/2") použitím pewag bluetrack zámků (viz obr. 9-11 bez napínače). Nasadte pewag bluetrack na kola pomocí napínacího pásu.

- 2** Nyní nasazujte pewag bluetrack do fáze, kdy se dostanou volné konce kolopásku k sobě.



- 3** Spojte oba dva konce pomocí pewag bluetrack montážních sponek zajištěním do vnější části kolopásku.

- 4** Nechte stroj s kolopásky popojet tak, aby zajišťující sponky pewag bluetrack byly v horní části uprostřed mezi dvěma koly.



- 5** Upevněte pewag bluetrack montážní nářadí uprostřed dvou lamel pewag bluetracku kde jsou lamely spojeny sponkami. Ujistěte se, že používáte pewag bluetrack montážní nářadí určené pro kolopásky. Poznámka: pro montáž může být použito univerzální montážní nářadí určené k montáži daného typu kolopásku.

- 6** pewag bluetrack montážní nářadí pro pewag bluetrack perfektně musí být upevněno do profilu montážním setem šroubu (velikost klíče 30 mm), aby se zabránilo spadnutí nebo zaseknutí kolopásku.



## Pokyny pro montáž pewag bluetrack



**7** Nyní použijte běžný 3/4" napínač pro napnutí pewag bluetrack.



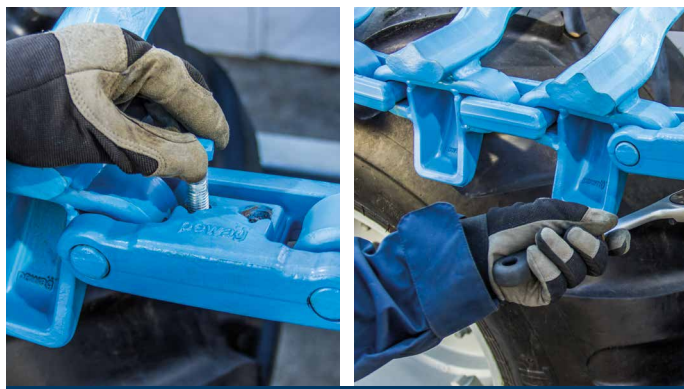
**8** Odstraňte pewag bluetrack montážní sponky v okamžiku kdy dojde k jejich uvolnění.



**9** Pokračujte v napínání do fáze kdy bude možné zajistit pewag bluetrack spojovacími články a vložte je z vnitřní části.



**10** Nyní zajistěte pewag spojku druhou částí.



**11** Spojte pomocí šroubů, které vložte do spojky z horní části a zajistěte pomocí samosvorné matice. Utáhněte ráčnou nebo klíčem, (velikost klíče 22 mm) tak aby se zabránilo nechtěnému otevření pewag bluetrack spojky.



**12** Nyní odstraňte pewag bluetrack montážní nástroj. Optimální napnutí je dosaženo v případě, že prověšší pásu mezi koly je nižší než 50 mm. V případě, že je průhyb větší než 50 mm, upravte pewag bluetrack pomocí pewag bluetrack montážních spojek (pomocí spojek různých délek) nebo odeberte jeden příčník (jednu lamelu).



## SK Pokyny pre montáž pewag bluetrack

### Nástroje a náradie nutné pre montáž:

Bočná fréza (k otvoreniu obalu), napínací pás, pewag bluetrack montážne svorky, pewag bluetrack montážne náradie, kľúč (kľúč šírka 22 a 30 mm), 3/4" ráčňa



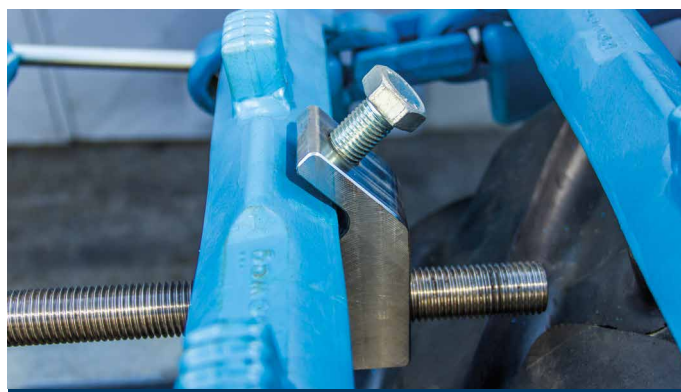
- 1 Rozložte segmenty kolopásu a spojte prvý segment označený "Seg. 1/2" s druhým segmentom "Seg. 2/2" použitím pewag bluetrack zámkov (viď. obr. 9-11 bez napínača). Nasadte pewag bluetrack na kolesá pomocou napínacieho pásu.

- 2 Následne nasadzujte pewag bluetrack až do fázy, kedy sa dostanú voľné konce kolopásu k sebe.



- 3 Spojte oba konce kolopásu pomocou pewag bluetrack montážnych spon zaistením do vnútornej časti kolopásu.

- 4 Nechajte sa stroj s kolopásami pohnúť tak, aby pewag bluetrack istiace spony boli v hornej časti uprostred medzi dvoma kolesami.



- 5 Upevnite pewag bluetrack montážne náradie v strede medzi dvoma lamelami pewag bluetrack, kde sú lamely spojené sponami. Uistite sa, že používate pewag bluetrack montážne náradie určené pre kolopásky. Poznámka: pre montáž môže byť použité univerzálne montážne náradie určené pre montáž daného kolopásu.

- 6 pewag bluetrack montážne náradie pre pewag bluetrack perfekt, musí byť upevnené do profilu montážnou skrutkou (veľkosť 30 mm).



## Pokyny pre montáž pewag bluetrack



- 7** Následne použite bežný 3/4" napínač pre napnutie pewag bluetrack.



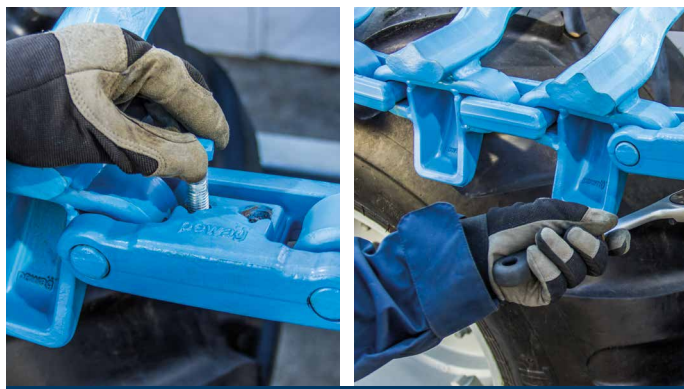
- 8** Odstráňte pewag bluetrack montážne spony v okamžiku, keď dôjde k ich uvoľneniu.



- 9** Pokračujte v napínaní do okamžiku, keď bude možné zaistiť pewag bluetrack spojovacími článkami a vložte ich z vnútornej strany.



- 10** Teraz zaistite pewag bluetrack zámok s jeho druhou časťou.



- 11** Vložte skrutky z vrchu a zaistite ich zo spodu pomocou samosvornej matice. Utiahnite ráčňou alebo kľúčom (veľkosť 22 mm), tak aby sa zabránilo otvoreniu pewag bluetrack spojky.



- 12** Následne odstráňte pewag bluetrack montážne náradie. Optimálne napnutie dosiahnete v prípade, že previs medzi kolesami je nižší ako 50 mm. V prípade, že má previs viac ako 50 mm, upravte pewag bluetrack pomocou pewag bluetrack montážnych spojok (pomocou spojok rôznych dĺžok), alebo odoberte jednu lamelu.



## RU Инструкция по монтажу pewag bluetrack

### Необходимые инструменты и оборудование:

Канцелярский нож (для открытия упаковки), монтажный ремень, монтажная скоба pewag bluetrack, стяжка pewag bluetrack, гаечный ключ (ширина 22 мм и 30 мм), трещотка 3/4"



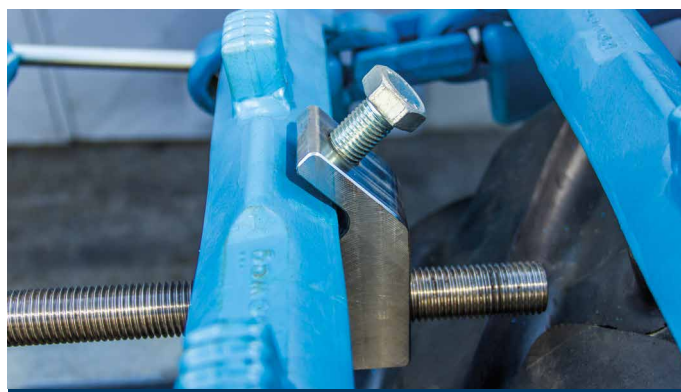
**1** Разверните сегменты pewag bluetrack и соедините сегмент 1 ("Seg. 1/2") с сегментом 2 ("Seg. 2/2") используя замок pewag bluetrack (см. рис. 9-11, без затягивания). Установите pewag bluetrack на колеса при помощи монтажного ремня.

**2** Продолжайте до момента когда оба конца pewag bluetrack не сойдутся.



**3** Соедините оба конца гусеницы при помощи монтажных скоб pewag bluetrack, устанавливая их со стороны.

**4** Проедьте до момента, когда оба конца сегментов вместе с монтажной скобой не окажутся сверху между двух колес.



**5** Установите стяжку pewag bluetrack по середине двух сегментов соединённых скобой. Убедитесь что Вы используете стяжной инструмент поставляемый с pewag bluetrack. Внимание: Любой похожий инструмент может использоваться для монтажа.

**6** Стяжка для монтажа pewag bluetrack perfekt должна крепиться к профилю сегментов поставляемыми винтами (30 мм) во избежание падения сегментов вниз и/или их защемления.



## Инструкция по монтажу pewag bluetrack



- 7** Теперь, при помощи трещотки 3/4" стягивайте концы сегментов.



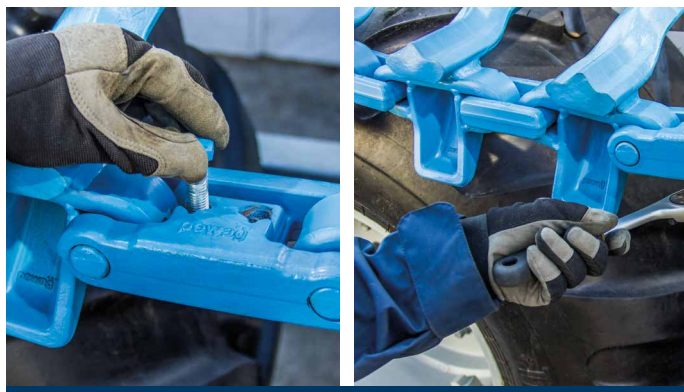
- 8** Снимите монтажные скобы, как только они станут ненатянутыми.



- 9** Продолжайте стягивать сегменты пока не станет возможной установка замка изнутри, после чего, установите сначала внутреннюю его часть, а после внешнюю.



- 10** Теперь сомкните обе части замка pewag bluetrack.



- 11** Установите винты сверху и затяните их само фиксирующимися гайкам снизу при помощи ключа или трещотки (22 мм).



- 12** Теперь снимите стяжку. Оптимальное натяжение гусеницы было достигнуто если провисание сегментов между колесами не превышает 50 мм. Если же провисание составляет более 50 мм, отрегулируйте уровень натяжения при помощи замков pewag bluetrack разной длины и / или съемных сегментов.

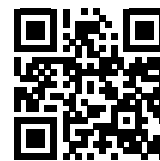








[www.pewag.com](http://www.pewag.com)



[www.pewagbluetrack.com](http://www.pewagbluetrack.com)

MA/00608

**pewag Schneeketten GmbH & Co KG**

A-9371 Brückl, Kettenwerk 1, Phone: +43 316 6070-0, Fax: +43 316 6070-100  
[schneeketten@pewag.com](mailto:schneeketten@pewag.com), [www.pewag.com](http://www.pewag.com)

